









PERSONAL INFORMATION

Anke Van Vossole



-  Gebroeders Blommestraat 21, 2140 Borgerhout (Belgium)
-  (+32) 474 75 27 25
-  www.skribana.com / anke@skribana.com
-  Sworn translator EN-NL
-  Included in the National Register of Interpreters and Translators ([VTI33149344](#))
-  Member of the Belgian Chamber of Translators and Interpreters (CBTI/BKTV) ([profile](#))
-  Professional member Proz.com ([profile](#))
-  [linkedin.com/in/anke-van-vossole-b1b21b80](https://www.linkedin.com/in/anke-van-vossole-b1b21b80)

POSITION

Freelance Translator

WORK EXPERIENCE

2017–Present

Freelance Translator

Skribana

- **Language pairs:** EN>NL, FR>NL, EN>FL, FR>FL

- **Specializations:** European documents, legal translations, academic & research, social sciences, sociology, anthropology, culture, policy, government, politics, NGO's, human rights, international organizations, education, art, literature, travel

2016–2017

Campaigner and policy officer

Amnesty International (Flemish section)

2013–2016

Programme Leader and Researcher

University Colleges Leuven-Limburg (UCLL) and Thomas More

2010–2012

Project Coordinator and Researcher

Ghent University (Faculty of Medicine, International Centre for Reproductive Health)

2006–2016

Member / Coordinator Gender Team (voluntarily)

Amnesty International (Flemish section)

EDUCATION AND TRAINING

2019–2020

Permanent Education Sworn Translator

Ghent University (Faculty of Arts and Philosophy) (Belgium)

1999–2007

Master in Social & Cultural Anthropology (with distinction)

Katholieke Universiteit Leuven (Belgium)

EQF level 7

1994–1998

Master in Sociology

Katholieke Universiteit Leuven (Belgium)

EQF level 7

1988–1994

General secondary education (Latin-Mathematics)

Onze-Lieve-Vrouwinstituut Pulhof Berchem (Belgium)

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Dutch

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
French	C2	C2	C1	C1	C1
Spanish	B2	B2	B2	B2	B1
Spanish Language Course (4 years: Breakthrough, Waystage + Threshold 2 A+B)					
Portuguese	A1	A1	A1	A1	A1
Portuguese Language Course (1 year: Breakthrough)					

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages - Self-assessment grid](#)

Communication skills - Giving guest lectures and presentations (in Dutch and English), supervising workshops and participating in panel debates

Organisational / managerial skills - Coordination of an international training course with UNFPA (Ghent University)
 - Programme leader coordinating the research unit on violence (UCLL)
 - Coordinator of women's rights team (Amnesty, voluntarily)
 - Liaise with local, national, European and global academic, UN and ngo partners

Job-related skills - **Translations skills:** translation of European documents, amendments and tenders (for: EC, EP, EDPS, EFCA, SRB, ESMA, EASO, EUIPO, Chafea, Frontex, eu-LISA, EMCDDA, EBA, ECHA, EU-OSHA, Eurofound, Eurojust), reports, handbooks, user guides, press releases, (articles for) websites, policy documents
 - **Editorial skills:** writing of academic articles, chapters in handbooks, articles for websites and social media, articles for newsletters (*Focus on Women*) and magazines (*Amnesty in Action*), press releases, op-eds and reviews for a review magazine (*De Leeswolf*)
 - **Research skills:** (qualitative) research, literature reviews, desk research, organizing focus groups, conducting interviews, developing questionnaires, developing risk assessment tools, data analysis

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem-solving
Proficient user	Proficient user	Proficient user	Independent user	Independent user

Digital skills - Self-assessment grid

- CAT tools (SDL Trados Studio, Memsource)
- Subtitling software (Subtitle Workshop, Subtitle Edit)
- Microsoft Office
- Academic databases
- Website building

Other skills - **Social skills:** team player and socially committed

Driving licence B

ADDITIONAL INFORMATION

Translation projects

- Acolad (Amplexor): translation of (legislative) documents for the European Parliament (EP, CvdR, EESC).
- Intertranslations: translation of (legislative) documents for European Institutions (EC, DGT, CdT, EDPS, EFCA, SRB, ESMA, EASO, EUIPO, Chafea, Frontex, eu-LISA, EMCDDA, EBA, ECHA, EU-OSHA, Eurofound, Eurojust), including in the context of framework agreement TRAD19 (and involved in the future agreement TRAD23).
- Oneliner: translation projects in the context of the Belgian presidency of the Council of the European Union in 2024, and translations for various Belgian federal institutions as well as Brussels institutions, cities and communities.
- Skrivanek: translation and revision of European tenders for TED (Tenders Electronic Daily), the online version of the "Supplement of the Official Journal" of the EU.
- ISO Translations: translations of texts in the field of research, culture, music and film.
- Sublime Translation & ComTranslations: translations of subtitles for films, series and documentaries.
- Quill Content: editing of hotel descriptions in the field of tourism and the automotive sector.
- Idest Communication, IGTV, Nativy, Most Translation, A4 Traduction Normandie, SFX Translation.

Publications

- Euer K., Van Vossole A., Groenen A. & Van Bouchaute K. (2020). Estrategia de prevención de la radicalización violenta de los jóvenes, *Las Políticas Sociales en Europa*, Vol. 45, n° 1, p. 77. [<https://www.caim-mundo.info/revista-las-politicas-sociales-en-europa-2020-1-page-77.htm>]
- Van Vossole A., Van der Aa, S., & Groenen, A. (2016). Psychisch geweld. In M.C.A. Liem & E.R., Muller (Eds.). *Geweld: Geweld en geweldsbeheersing in Nederland*, Handboeken Veiligheid, Wolters Kluwer: Deventer. [<https://cris.maastrichtuniversity.nl/en/publications/psychisch-geweld>]
- Veltjen A., Van Vossole A. & Groenen A. (2016). *Risicotaxatie-instrument Partnergeweld: Gebruikershandleiding*. Diepenbeek: UCLL. [<https://docplayer.nl/39653478-Risicotaxatie-instrument-partnergeweld-1.html>]
- Euer K., Van Vossole A., Groenen A. & Van Bouchaute K. (2015). Une stratégie de prévention de la radicalisation violente des jeunes, *Les Politiques Sociales*, n° 3&4, pp. 89-107. [<https://www.caim.info/revue-les-politiques-sociales-2015-2-page-89.htm>]
- Groenen A., Van Vossole A. & Matkoski S. (2015). 'Risicoscreening en risicotaxatie inzake partnergeweld in België', In H. Blow (Ed.) *Handboek Familiaal Geweld*, n° 12, Brussel: Politeia. [<http://docplayer.nl/43762579-1-risicoscreening-en-risicotaxatie-inzake-partnergeweld-in-belgie.html>]
- Van Vossole A. (2015). *Risicotaxatie Instrument Eergerelateerd geweld*. Geel: Campinia Media. [https://igvm-iefh.belgium.be/sites/default/files/rti_egg_publicatie.pdf]
- Matkoski S., Groenen A. & Van Vossole A. (2015). *Risicotaxatie Instrument Partnergeweld*. Geel: Campinia Media. [<https://lirias.kuleuven.be/1713435?limo=0>]
- Wyckmans D., de Jong R., Van Vossole A., Delameillieure I. & Reggers S. (2015). *Form a Chain to Safeguard Children: A multidisciplinary and family-focused approach to child abuse and domestic violence*, Hasselt: Province of Limburg.
- Van Vossole A. (2015). Mapping the Legislation and Assessing the Impact of Protection Orders in the European Member States (POEMS): national report Belgium. [<http://poems-project.com/wp-content/uploads/2015/02/Belgium.pdf>]
- Van Der Aa S., Niemi J., Sosa L., Ferreira A. & Baldry A. (2015). *Mapping the Legislation and Assessing the Impact of Protection Orders in the European Member States (POEMS)* (national researcher for Belgium). Oisterwijk: Wolf Legal Publishers. [<http://poems-project.com/wp-content/uploads/2015/04/Intervict-Poems-digi-1.pdf>]
- Euer K., Van Vossole A., Groenen A. & K. Van Bouchaute (2014). *Strengthening Resilience against Violence Radicalization (STRESAVIORA). Part I: Literature Analysis*, Geel: Campinia Media. [<https://arktos.be/en/ondersteuning/bounce>]
- Matkoski S. & Van Vossole A. (2014). *Meldpunt 1712. Instrument ter inschatting van de veiligheid van de situatie*. Geel: Campinia Media.
- Matkoski S. & Van Vossole A. (2014). *Meldpunt 1712. Instrument ter inschatting van de veiligheid van de situatie. Rapport*. Geel: Campinia Media.
- Van Vossole A. (2014). PLA1: Digitaal spel en Appreciative Inquiry. Literatuurstudie.

[\[https://adoc.pub/literatuurstudie-onderzoeker-anke-van-vossole-cordinator-kar.html\]](https://adoc.pub/literatuurstudie-onderzoeker-anke-van-vossole-cordinator-kar.html)

- Van Vossole A. (2014). Vaardig samenwerken in het vrijwilligerswerk. Literatuurstudie.

[\[http://www.vrijwilligerswerk.thomasmore.be/uploads/2/4/7/6/24763865/literatuurstudie_vaardig_samenwerken_in_het_vrijwilligerswerk.pdf\]](http://www.vrijwilligerswerk.thomasmore.be/uploads/2/4/7/6/24763865/literatuurstudie_vaardig_samenwerken_in_het_vrijwilligerswerk.pdf)

- Van Vossole A. (2013). Case Study Belgium, *In: UNSCR 1325 In Europe: 20 case studies of implementation*. Brussel: European Peace Building Office (EPLO). [\[https://rc-services-assets.s3.eu-west-1.amazonaws.com/s3fs-public/EPLO_UNSCR_1325_Europe.pdf\]](https://rc-services-assets.s3.eu-west-1.amazonaws.com/s3fs-public/EPLO_UNSCR_1325_Europe.pdf)

- Leye E., Mergaert L., Arnaut C., Deblonde J., Middelburg A., O'Brien Green S. & Van Vossole A. (2013). *Female genital mutilation in the European Union and Croatia: Report*, Vilnius: European Institute for Gender Equality. [\[http://eige.europa.eu/sites/default/files/documents/eige-report-fgm-in-the-eu-and-croatia.pdf\]](http://eige.europa.eu/sites/default/files/documents/eige-report-fgm-in-the-eu-and-croatia.pdf)

- Leye E., Mergaert L., Arnaut C., Deblonde J., Middelburg A., O'Brien Green S. & Van Vossole A. (2013). *Study to map the current situation and trends of FGM*, Vilnius: European Institute for Gender Equality. [\[https://eige.europa.eu/publications/study-map-current-situation-and-trends-fgm-country-reports\]](https://eige.europa.eu/publications/study-map-current-situation-and-trends-fgm-country-reports)

- Stroeken K., Abbo C., De Koker P., Michielsens K., Remes P., Van Vossole A. & M. Meeuwis (2013). The Region-Sensitive Effect of Globalization on HIV in Eastern and Southern Africa: The dual role of education, *Social Science Research Network*. [\[http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2298619\]](http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2298619)

- Stroeken K., Remes P., De Koker P., Michielsens K., Van Vossole A. & M. Temmerman (2012). HIV among Out-of-school Youth in Eastern and Southern Africa: A review, *AIDS Care*, London: Routledge. [\[http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/21780993\]](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/21780993)

- Van Vossole, A. & E. Gilbert (2011), *Wetenschappelijk fenomeenonderzoek naar eengerelateerd geweld in België*, Brussel: FOD Binnenlandse Zaken/ Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen. [\[https://iqvm-iefh.belgium.be/nl/publicaties/wetenschappelijk_fenomeenonderzoek_naar_eengerelateerd_geweld_in_belgi\]](https://iqvm-iefh.belgium.be/nl/publicaties/wetenschappelijk_fenomeenonderzoek_naar_eengerelateerd_geweld_in_belgi)

- Van Vossole, A., (2011) 'Eengerelateerd Geweld', In H. Blow (Ed.) *Handboek Familiaal Geweld*, Brussel: Politeia. [\[https://docplayer.nl/58558269-1-eengerelateerd-geweld.html\]](https://docplayer.nl/58558269-1-eengerelateerd-geweld.html)

- Van Vossole, A. (2011), Het overerven van weduwen: van bescherming tot beschadiging?, *Tijdschrift voor Genderstudies*, Vol. 3, pp. 18-31. [\[https://ugp.ruq.nl/genderstudies/article/view/1416\]](https://ugp.ruq.nl/genderstudies/article/view/1416)

Research projects

- Aggression in healthcare: Between vulnerability and resilience; Project-based Scientific Research (PWO); May 2015 - August 2015

- Collection of good practices on administrative data collection on violence against women; European Institute for Gender Equality (EIGE); December 2015 – January 2016

- Development of an online risk assessment tool to break the cycle of domestic violence; Project-based Scientific Research (PWO) + Cabinet of Equal Opportunities; September 2014 – February 2016; www.risicotaxatie.be

- Development of a risk assessment tool to break the cycle of domestic violence; Project-based Scientific Research (PWO); September 2014 – February 2016

- Development of a risk assessment tool for cases of honour-based violence; Institute for the Equality of Women and Men, Support Centre General Welfare and vzw Zijn; September 2014 – August 2015; http://iqvm-iefh.belgium.be/nl/publicaties/risicotaxatie_instrument_eengerelateerd_geweld

- Form a chain to safeguard children (FACTSC); European Commission ISEC Programme (Prevention of and Fights against Crime); June 2013 - June 2015

- PLAI (Digital games and Appreciative Inquiry); European Social Fund (ESF); March 2014 – August 2014

- Development of a tool for safety assessment for the Support Centres 'violence, abuse and child abuse'; Support Centre General Welfare; April 2014

- Collaborating skilfully with volunteers; Province of Antwerp; April 2014; <http://www.vrijwilligerswerk.thomasmore.be/vaardig-samenwerken>

- Strengthening resilience against violent radicalization (STRESAVIORA); European Commission ISEC Programme (Prevention of and Fights against Crime); June 2013 – December 2013; www.bounce-resilience-tools.eu

- Mapping the legislation and assessing the impact of protection orders in the European member

states (POEMS); European Commission Daphne Programme (Prevention and Combating of Violence against Children, Young People and Women); June 2013 – August 2013; www.poems-project.com

- Study to map the current situation and trends of female genital mutilation in 27 EU member states and Croatia; European Institute for Gender Equality (EIGE); January 2012 – September 2012

- Phenomenological research on honour-based violence in Belgium; Federal Public Service Internal Affairs and the Institute for the Equality of Women and Men; November 2010 – November 2011

- International training course 'Coordination of multi-sectoral response to gender-based violence in humanitarian settings'; Cooperation between ICRH (Ghent University) and UNFPA; March 2011 – October 2011 (Edition 2011); March 2010 – October 2010 (Edition 2010)

- Consultancy on the sexual and reproductive health and HIV status, drivers and related response among out-of-school young people in East and Southern Africa; United Nations Population Fund (UNFPA); July 2010 – November 2010

Contributions to conferences

- Matkoski S. & Van Vossole A. (12 juni 2015). Risk assessment tool Domestic Violence and Honour-based Violence, Seminar 'Tools to tackle Domestic Violence', Thomas More Kempen, UC Leuven-Limburg, Institute for the Equality of Women and Men, Provinces of Vlaams-Brabant, Antwerp and Limburg, Hasselt.

- Van Vossole A. & Neijens J. (28 May 2015). Blended learning Module 1, Conference 'Forma a Chain to Safeguard Children, Province of Limburg, Hasselt.

- Van Vossole A. (4 December 2014). Strengthening Resilience against Violent Radicalisation (STRESAVIORA), International Conference, FPS Internal Affairs & Arktos vzw, Brussels.

- Van Vossole A. (21 November 2014). Honour-based violence: a new form of violence?, Seminar Partner violence, Thomas More, Antwerp.

- Van Vossole A., Delameillieure I. & Groenen A. (26 September 2014). What about de client? The child's perspective in chain collaboration, Seminar 'Working together on child abuse: an interactive training for professionals, Support Centre Welfare, Public Health and Family (SWVG), Louvain Institute for Criminology (LINC), Thomas More Antwerp and LannooCampus, Antwerp.

- Van Vossole A. (6 May 2014). Children Part of the Chain, Second FACTSC Coordination Meeting, FACTSC, 5-8 May 2014, Rome.

- Van Vossole A. & Groenen A. (28 March 2014). Strengthening Resilience against Violent Radicalisation (STRESAVIORA), Seminar for public servants competent for prevention, FPS Internal Affairs General Direction Security and Prevention, Brussels.

- Van Vossole A. (30 November 2011), Honour-based Violence, Guest lecture Mother and Child Care, Faculty of Medicine and Health Sciences, Ghent University.

- Van Vossole A. (13 July 2011), Honour-based violence, Summerschool Health and Migration, Faculty of Medicine and Health Sciences, Ghent University.

- Van Vossole A. (8 December 2010), Honour-based Violence, Guest lecture Mother and Child Care, Faculty of Medicine and Health Sciences, Ghent University.

- Van Vossole A. (10 March 2008), Women's Rights in Central America, Panel debate 'Women's Rights are Human Rights: Violence against women in Central America', Faculty of Law, Catholic University of Louvain.